



# LOS PRÉSTAMOS LINGÜÍSTICOS



1. ¿Qué es un préstamo?

---

---

2. Explica lo que es un préstamo o extranjerismo adaptado y un extranjerismo crudo.

PRÉSTAMO O EXTRANJERISMO ADAPTADO

---

---

---

EXTRANJERISMO CRUDO

---

---

---

3. Indica cuáles de las siguientes palabras son préstamos y cuáles no:

Beicon

Básquet

Parking

Camino

Camión

Pantalón

Sándwich

Líder



PRÉSTAMO



NO ES PRÉSTAMO

4. En las siguientes frases, sustituye el extranjerismo (entre paréntesis) por el término castellano más adecuado.

- El dependiente de esta ..... (boutique) es muy hábil: me ha vendido los ..... (jeans) más caros que tenía.
- Al cargar el ..... (container), al ..... (trailer) se le ha roto un eje.
- El ..... (mister) del CF Torpedillo es un ..... (amateur): ha sido incapaz de formar una buena alineación.
- Se ha suspendido el ..... (show) porque la ..... (vedette) está muy resfriada.
- El actor con más ..... (glamour) del momento ha cambiado de ..... (manager).
- El ..... (barman) nos sirvió un ..... (coktail) delicioso.
- El famoso ..... (chef) catalán explicó una receta muy original con ingredientes ..... (light).
- El presidente del equipo de ..... (basket) ha criticado la actitud del ..... (fan) que insultó a los jugadores.
- A Tere le entusiasma el cine de acción: tiene más de mil ..... (films) de aventuras, de ..... (cow-boys), etc.

5. Escribe el plural de estos extranjerismos:

• robot

• chip

• escáner

• chat

• clip

• chef

• club

• champú

• chándal

• cóctel

• bloc

• tapiz

• esmoquin





# PRÉSTAMOS LINGÜÍSTICOS



Las lenguas están en contacto y toman palabras de otras lenguas. Estos términos se llaman préstamos.

**1** Clasifica las siguientes palabras según el tipo de préstamo al que pertenecen.

estrés - amabilidad - stock - selfi - alta costura - blog - espectacular - autoservicio - show - fútbol - jefe

## PRÉSTAMOS ADAPTADOS

Se ajustan a la ortografía o pronunciación del español.

---



---



---

## CALCOS

Se traducen literalmente desde otra lengua y mantienen su significado original.

---



---



---

## EXTRANJERISMOS

Conservan su forma original, sin adaptarse al español.

---



---



---

**2** Relaciona cada palabra con la lengua de la que procede.

1. azahar
2. guante
3. maíz
4. izquierda
5. paella
6. mermelada
7. fútbol
8. champán

- A. Lenguas germánicas (germanismos)
- B. Lenguas precolombinas (americanismos)
- C. Vasco (vasquismos)
- D. Catalán / Valenciano (catalanismos y valencianismos)
- E. Portugués (lusismos)
- F. Italiano (italianismos)
- G. Francés (galicismos)
- H. Inglés (anglicismos)



**3** Indica la lengua de origen de estas palabras y a qué grupo pertenecen.

Palabra	Lengua de origen	Grupo (arabismos, germanismos, americanismos, vasquismos, catalanismos, galleguismos, lusismos, italianismos, galicismos, anglicismos)
1. almohada		
2. falda		
3. chocolate		
4. morriña		
5. chef		
6. líder		



**4** Escribe la forma original de estos extranjerismos (si la conoces) y explica su significado en español.

Extranjerismo	Forma original	Significado en español
1. parking		
2. show		
3. glamour		
4. bestseller		
5. hobby		



**5** Elige cinco palabras de diferentes grupos de préstamos y escribe una oración con cada una de ellas.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

